

**(PL) Ładowarka bezprzewodowa podblatowa**  
**(EN) Hidden wireless charger**  
**(DE) Verstecktes kabelloses Ladegerät**

Model: OR-GM-9021

**EN** Operating Instruction

**PL** Instrukcja obsługi

**DE** Bedienungsanleitung

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.



Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste.



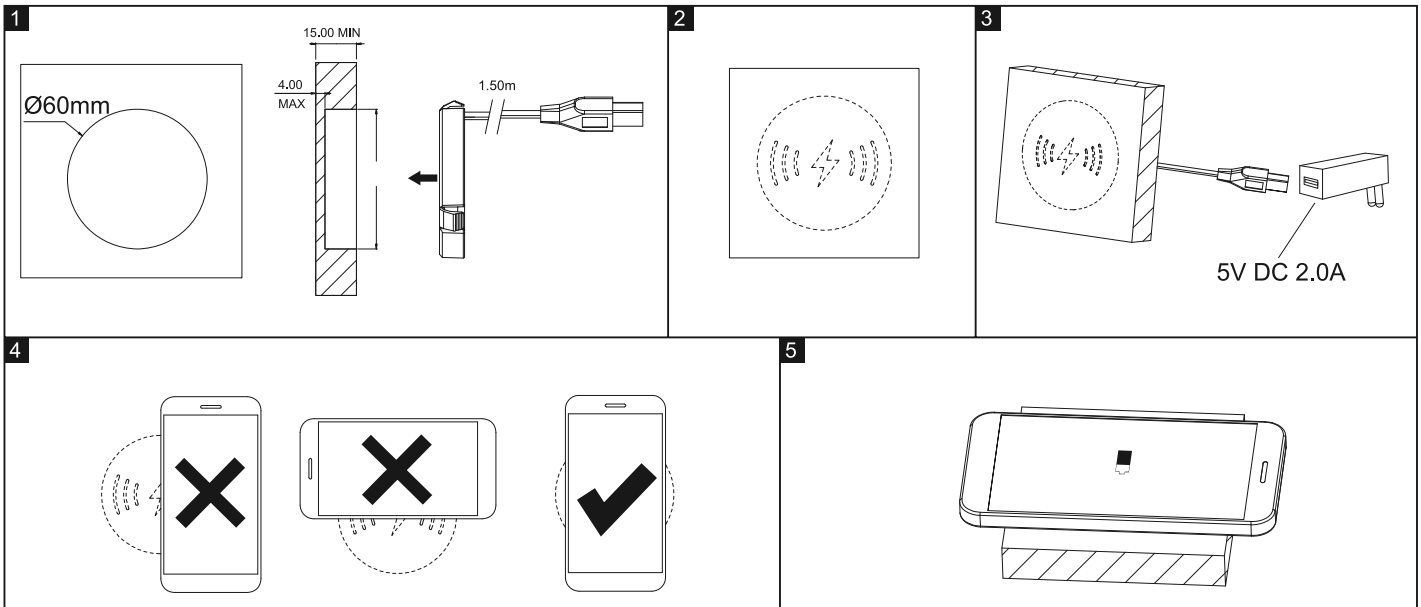
The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden.



Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

08/2021



## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
7. Trzymaj z dala od dzieci.
8. Unikaj kontaktu z wodą oraz innymi przewodnikami elektrycznymi (np. metale).

Konserwacje należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika.

## PRZEZNACZENIE

Bezprzewodowa ładowarka podblatowa służy do ładowania urządzeń zgodnych ze standardem Qi V1.2 takich jak tablety, smartfony bez konieczności podłączenia ich za pomocą kabla. Ładowarka posiada funkcję automatycznego rozpoznawania, rozpoczyna ładowanie natychmiast po podłączeniu zasilania i umieszczeniu odbiornika na środku powierzchni ładowania. Oddalenie odbiornika przerywa proces ładowania, a urządzenie przechodzi w stan czuwania. Przeznaczona do montażu wewnątrz pomieszczeń, bezpośrednio w blatach meblowych, biurkach lub stołach o minimalnej grubości blatu 15mm. Urządzenie posiada przewód USB-A o długości ok. 150cm do podłączenia zasilacza USB (brak w zestawie).

## DANE TECHNICZNE

**napięcie zasilania:** 5V DC, 2A

**moc ładowania:** maks. 10W

**standard ładowania bezprzewodowego:** Qi V1.2

**dystans ładowania bezprzewodowego:** <4mm

**stopień ochrony:** IP20

**temperatura pracy:** 0°~ 40°C

**długość przewodu:** 1,5m

**wymiary otworu montażowego:** Ø60mm

**wymiary urządzenia:** Ø60x10mm

## INSTALACJA/OBSŁUGA

1. Przed przystąpieniem do instalacji przygotuj od spodu blatu otwór montażowy o średnicy 60mm. Minimalna grubość blatu to 15mm. Umieszczając ładowarkę w blacie należy pamiętać o dystansie ładowania bezprzewodowego, który wynosi <4mm. (1)
2. Umieść naklejkę-oznaczenie powierzchni ładowania na blacie dokładnie w miejscu pod którym zainstalowana została ładowarka. (2)
3. Podłącz ładowarkę do zasilacza (brak w zestawie), a następnie podłącz zasilacz do gniazda sieciowego. (3)
4. Umieść urządzenie, które chcesz ładować i które posiada funkcję ładowania indukcyjnego dokładnie na środku powierzchni ładowania (4). Należy odpowiednio wyrównać urządzenie odbiorcze do momentu pokazania się na ekranie znaku ładowania (5).
5. Odsunięcie urządzenia odbiorczego od ładowarki automatycznie przerwie proces ładowania. Ładowarka przejdzie w stan czuwania.

## EN Operating Instruction

## SAFETY NOTES

Please read this manual carefully before connecting and using the device. In case of any problems with understanding its contents, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing or cable is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves.
5. Do not use the device against its intended use.
6. This product is intended for indoor use.
7. Keep away from children.
8. Avoid contact with water and other electric conductors (e.g. metals).

Maintenance should be carried out with the power disconnected. Clean only with dry cloths. Do not use chemical cleaning agents. If the cable is damaged, immediately disconnect it from the mains socket in a safe way for the user.

## DESTINATION

The hidden wireless charger is used to charge Qi V1.2 compliant devices such as tablets, smartphones without having to connect them with a cable. The charger has an automatic recognition function, starts charging immediately after connecting the power supply and placing the receiver in the middle of the charging surface. Moving the receiver away interrupts the charging process and the device goes into standby mode. Designed for indoor installation directly into furniture tops, desks or tables with a minimum top thickness of 15mm. The device has a USB-A cable approx. 150cm long for connecting the USB power adapter (not supplied).

## TECHNICAL DATA

**supply voltage:** 5V DC, 2A  
**charging power:** max. 10W  
**wireless charging standard:** Qi V1.2  
**wireless charging distance:** <4mm  
**ingress protection:** IP20  
**working temperature:** 0°~ 40°C  
**cable length:** 1.5m  
**mounting hole dimensions:** Ø60mm  
**device dimensions:** Ø60x10mm

## DE Bedienungsanleitung

## KOMMENTARE ZUR SICHERHEIT

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie Probleme haben, den Inhalt zu verstehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können. Eigene Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen. Aktuelle Version zum Herunterladen unter [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse oder Kabel beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.
5. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
6. Das Produkt ist für Innenbereich geeignet.
7. Außer Reichweite von Kindern bewahren.
8. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen).

Führen Sie die Wartung bei abgeschalteter Stromversorgung durch. Reinigen Sie nur mit trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab.

## BESTIMMUNG

Das versteckte kabellose Ladegerät wird zum Aufladen von Qi V1.2-kompatiblen Geräten wie Tablets und Smartphones verwendet, ohne dass diese mit einem Kabel verbunden werden müssen. Das Ladegerät verfügt über eine automatische Erkennungsfunktion, es beginnt den Ladevorgang, sobald das Netzteil angeschlossen und der Empfänger in der Mitte der Ladefläche platziert ist. Wenn Sie den Empfänger wegbewegen, wird der Ladevorgang unterbrochen und das Gerät geht in den Standby-Modus. Konzipiert für den Innenbereich zum direkten Einbau in Möbelplatten, Schreibtische oder Tische mit einer Mindestplattenstärke von 15 mm. Das Gerät verfügt über ein ca. 150 cm langes USB-A-Kabel zum Anschluss des USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

## INSTALLATION/OPERATION

1. Before installation, prepare a 60mm diameter mounting hole on the underside of the top. The minimum thickness of the countertop is 15mm. When placing the charger in the countertop, please note the wireless charging distance, which is <4mm. (1)
2. Place the charging surface label on the tabletop exactly where the charger is installed. (2)
3. Connect the charger to the power adapter (not supplied), then plug the power adapter into the mains socket. (3)
4. Place the device you want to charge and which has an inductive charging function, exactly in the centre of the charging surface (4). Align the receiving device accordingly until the charging mark appears on the screen (5).
5. Removing the receiving device from the charger will automatically interrupt the charging process. The charger will go into standby mode.

## MONTAGE/BETRIEB

1. Bereiten Sie vor dem Einbau ein Montageloch mit einem Durchmesser von 60 mm an der Unterseite der Arbeitsplatte vor. Die Mindestdicke der Arbeitsplatte beträgt 15 mm. Wenn Sie das Ladegerät in der Arbeitsplatte platzieren, beachten Sie bitte den Abstand zum kabellosen Laden, der <4mm beträgt. (1)
2. Platzieren Sie das Ladeflächenetikett genau dort auf der Tischplatte, wo das Ladegerät installiert ist. (2)
3. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an. (3)
4. Legen Sie das zu ladende Gerät, das über eine induktive Ladefunktion verfügt, genau in die Mitte der Ladefläche (4). Richten Sie das Empfangsgerät entsprechend aus, bis die Lademarke auf dem Bildschirm erscheint (5).
5. Wenn Sie das empfangende Gerät aus dem Ladegerät nehmen, wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen. Das Ladegerät schaltet in den Standby-Modus.

## TECHNISCHE DATEN

**Versorgungsspannung:** 5V DC, 2A

**Ladeleistung:** Max. 10W

**kabelloser Ladestandard:** Qi V1.2

**kabellose Ladedistanz:** <4mm

**Schutzart:** IP20

**Betriebstemperatur:** 0°~ 40°C

**Kabellänge:** 1,5m

**Abmessungen der Montagebohrung:** Ø60mm

**Abmessungen des Geräts:** Ø60x10mm